

# EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

---

*Plenarhandling*

**A6-0510/2008**

17.12.2008

**\***

## **BETÄNKANDE**

om förslaget till rådets förordning om det gemensamma handelssystemet för äggalbumin och mjölkalbumin (kodifierad version)  
(KOM(2008)0488 – C6-0334/2008 – 2008/0155(CNS))

Utskottet för rättsliga frågor

Föredragande: Diana Wallis

(Kodifiering – artikel 80 i arbetsordningen)

### ***Teckenförklaring***

- \* Samrådsförfarandet  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\* Samtyckesförfarandet  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget*
- \*\*\*I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna*
- \*\*\*II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten*  
*majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten*
- \*\*\*III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)  
*majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet*

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

### ***Ändringsförslag till lagtexter***

Parlamentets ändringar markeras med ***fetkursiv stil***. I samband med ändringsakter ska de delar av en återgiven befintlig rättsakt som inte ändrats av kommissionen, men som parlamentet önskar ändra, markeras med **fet stil**. Eventuella strykningar ska i sådana fall markeras enligt följande: [...]. *Kursiv stil* används för att uppmärksamma berörda avdelningar på eventuella problem i texten. Kursiveringen används för att markera ord eller textavsnitt som det finns skäl att korrigera innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion innehåller uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda avdelningar för godkännande.

## INNEHÅLL

	<b>Sida</b>
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION.....	5
BILAGA: YTTRANDE FRÅN DEN RÅDGIVANDE GRUPPEN, SAMMANSATT AV DE JURIDISKA AVDELNINGARNA VID EUROPAPARLAMENTET, RÅDET OCH KOMMISSIONEN .....	6
ÄRENDETS GÅNG .....	8



## FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om förslaget till rådets förordning om det gemensamma handelssystemet för äggalbumin och mjölkalbumin (kodifierad version)  
(KOM(2008)0488 – C6-0334/2008 – 2008/0155(CNS))

(Samrådsförfarandet – kodifiering)

*Europaparlamentet utfärdar denna resolution*

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2008)0488),
  - med beaktande av artiklarna 26, 87 till 89, 132 och följande samt 308 i EG-fördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C6-0334/2008),
  - med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 20 december 1994 om en påskyndad arbetsmetod för officiell kodifiering av texter till rättsakter<sup>1</sup>,
  - med beaktande av artiklarna 80 och 51 i arbetsordningen,
  - med beaktande av betänkandet från utskottet för rättsliga frågor (A6-0510/2008).
- A. Enligt den rådgivande gruppen, sammansatt av de juridiska avdelningarna vid Europaparlamentet, rådet och kommissionen, gäller förslaget endast en kodifiering av de befintliga rättsakterna som inte ändrar deras sakinhåll.
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom det anpassats till rekommendationerna från den rådgivande gruppen, sammansatt av de juridiska avdelningarna vid Europaparlamentet, rådet och kommissionen, och med de tekniska anpassningar som godkänts av utskottet för rättsliga frågor.
  2. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ståndpunkt.

---

<sup>1</sup> EGT C 102, 4.4.1996, s. 2.

**BILAGA: YTTRANDE FRÅN DEN RÅDGIVANDE GRUPPEN, SAMMANSATT AV  
DE JURIDISKA AVDELNINGARNA VID EUROPAPARLAMENTET, RÅDET OCH  
KOMMISSIONEN**



DE JURIDISKA AVDELNINGARNAS  
RÅDGIVANDE GRUPP

Bryssel den 31 oktober 2008

**YTTRANDE**

**TILL EUROPAPARLAMENTET  
RÅDET  
KOMMISSIONEN**

**Förslag till rådets förordning om det gemensamma handelssystemet för äggalbumin och  
mjölkalbumin (kodifierad version)  
KOM(2008)0488 av den 29.7.2008 – 2008/0155(COD)**

I enlighet med det interinstitutionella avtalet av den 20 december 1994 om en påskyndad arbetsmetod för officiell kodifiering av texter till rättsakter, särskilt punkt 4, sammanträdde den rådgivande gruppen, sammansatt av de juridiska avdelningarna vid Europaparlamentet, rådet och kommissionen, den 8 och 23 september och den 16 oktober 2008 för att bland annat granska ovannämnda förslag från kommissionen.

Vid behandlingen<sup>1</sup> av förslaget till rådets beslut som syftar till att kodifiera rådets förordning (EEG) nr 2783/75 av den 29 oktober 1975 om det gemensamma handelssystemet för äggalbumin och mjölkalbumin, kom gruppen gemensamt fram till följande:

1) Den befintliga texten i artikel 1 i förordning (EEG) nr 2783/75 bör återinföras i stället för den anpassade versionen av denna artikel i kodifieringsförslaget. Som en följd av denna förändring skulle texten i artikel 1 lyda som följer:

---

<sup>1</sup> Den rådgivande gruppen förfogade över 22 språkversioner av förslaget och arbetade utifrån den engelska versionen, som var textens originalversion.

”Artikel 1

Om inte annat föreskrivs i denna förordning skall Gemensamma tulltaxans tullsatser tillämpas för följande produkter:

KN-nummer	Varuslag
3502	Albuminer (inbegripet koncentrat av två eller flera vassleproteiner innehållande mer än 80 viktprocent vassleproteiner, beräknat på torrsubstansen), albuminater och andra albuminderivat:
	– Äggalbumin:
ex 3502 11	– – Torkat:
3502 11 90	– – – Annat (än olämpligt eller avsett att göras olämpligt som livsmedel)
ex 3502 19	– – Annat:
3502 19 90	– – – Annat (än olämpligt eller avsett att göras olämpligt som livsmedel)
ex 3502 20	– Mjölkalumbin (inbegripet koncentrat av två eller flera vassleproteiner):
	– – Annat (än olämpligt eller avsett att göras olämpligt som livsmedel)
3502 20 91	– – – Torkat (t.ex. i ark, fjäll, flingor eller pulver)
3502 20 99	– – – Annat

”

2) Man bekräftade att det finns en tydlig avvikelse mellan den engelskspråkiga versionen av artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 2783/75, som innehåller lydelsen ”*at the rate of duty laid down in Article 10*” [till den tullsats som fastställs i artikel 10] och den franskspråkiga versionen av samma punkt, som innehåller lydelsen ”*au taux du droit prévu au tarif douanier commun*”. Det förefaller finnas ett uppenbart fel i den engelska versionen, som följaktligen måste korrigeras. Den rådgivande gruppen anser att alla olika språkversioner av artikel 3.1 i förordning (EEG) nr 2783/75 bör prövas och att rättelser bör publiceras med avseende på den engelska språkversionen av denna punkt, samt med avseende på alla andra språkversioner som skulle kunna innehålla samma fel.

3) Man bekräftade också en annan tydlig avvikelse i fråga om den engelska och den franska språkversionen av artikel 4.3. Också i detta fall bör de olika språkversionerna prövas, och rättelser skulle förmodligen behöva offentliggöras.

Den rådgivande gruppen har följaktligen, efter granskning av förslaget, enhälligt kunnat konstatera att förslaget inskränker sig till en enkel kodifiering av befintliga texter, utan någon ändring av innehållet.

C. Pennera  
Juridisk rådgivare

J.-C. Piris  
Juridisk rådgivare

C.-F. Durand  
Tf. generaldirektör

## ÄRENDETS GÅNG

<b>Titel</b>	Gemensamt handelssystem för äggalbumin och mjölkalbumin (kodifierad version)
<b>Referensnummer</b>	KOM(2008)0488 – C6-0334/2008 – 2008/0155(CNS)
<b>Begäran om samråd med parlamentet</b>	26.9.2008
<b>Ansvarigt utskott</b> Tillkännagivande i kammaren	JURI 9.10.2008
<b>Föredragande</b> Utnämning	Diana Wallis 25.6.2008
<b>Antagande</b>	15.12.2008
<b>Ingivande</b>	17.12.2008